

к программе по специальности СПО
23.02.04 Техническая эксплуатация подъемно-
транспортных, строительных, дорожных машин и
оборудования (по отраслям)

Министерство образования и молодежной политики Свердловской области
Государственное автономное профессиональное образовательное учреждение
Свердловской области «Сухоложский многопрофильный техникум»

РАССМОТРЕНО
Председатель ЦМК

«14» 9 02 В.Б.Селиванова
2023 г.



И.А. Григорян
2023 г.

**Контрольно-оценочные средства на
промежуточную аттестацию
учебной дисциплины**

ОГСЭ.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Контрольно-оценочные средства на промежуточную аттестацию по учебной дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» разработаны на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС), утвержденного приказом Минобрнауки России от 23.01.2018г. № 45 (Зарегистрировано в Минюсте России 06.02.2018г. № 49942) по специальности среднего профессионального образования (далее СПО) «Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования (по отраслям)».

Организация-разработчик:

Государственное автономное профессиональное образовательное учреждение Свердловской области «Суходолжский многопрофильный техникум»

Разработчик:

Негуляная Е.М., преподаватель, высшая квалификационная категория

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Комплект контрольно-оценочных средств предназначен для проверки результатов освоения учебной дисциплины ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности и входит в состав фонда оценочных средств программы подготовки специалистов среднего звена (далее - ППССЗ) по специальности 09.02.07 "Информационные системы и программирование", реализуемой в ГАПОУ СО «Сухоложский многопрофильный техникум».

Комплект контрольно-оценочных средств разработан на основе рабочей программы ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности.

Структура комплекта контрольно-оценочных средств, порядок разработки, согласования и утверждения регламентированы документированной процедурой «Периодичность и порядок текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся», утвержденной в техникуме.

1. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРОВЕРКЕ

В результате освоения учебной дисциплины ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности обучающийся **должен обладать** предусмотренными ФГОС по специальности 09.02.07 "Информационные системы и программирование" следующими умениями и знаниями:

- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые);
 - понимать тексты на базовые профессиональные темы;
 - участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы
 - строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;
 - кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые);
 - писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы
- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;
- основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика);
- лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;
- особенности произношения;
- правила чтения текстов профессиональной направленности.

Знания и умения, формируемые в рамках УД ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности, направлены на формирование общих компетенций:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие;

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей;

ОК 07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК 08. Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности;

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках;

ОК 11. Использовать знания по финансовой грамотности, планировать предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере.

МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ IV семестр
Дифференцированный зачет (типовые задания)

Условия выполнения задания:

1. Задания выполняются в аудитории во время занятий
2. Максимальное время выполнения заданий: 90 минут
3. Вы можете пользоваться словарем

Критерии оценивания Оценка

«2» - процент правильных ответов менее 70%

Оценка «3» - процент правильных ответов составляет 79-70%

Оценка «4» – процент правильных ответов составляет 89-80%

Оценка «5» – процент правильных ответов составляет 100-90%

Вариант 1

1. Переведите следующие выражения.

- | | |
|---|---|
| a) Visiting different countries and places. | b) Meeting different people and making friends. |
| c) Discovering traditions and customs of different countries. | d) Buying souvenirs. |
| e) Broadening outlook. | f) When we are going to travel abroad we need a passport, a visa, a ticket, a health insurance, money, a camera, etc. |
| g) Learning about the history and culture. | h) Now people travel by plane, by train, by bus, by ship, by car, on foot, by bicycle, etc |
| i) Improving knowledge of the foreign language. | |

2. Подберите синонимы слову “travelling”

3. Заполните карту прибытия

U.S. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

Admission Number: **833684601 03**

Welcome to the United States

Type or print legibly with pen in ALL CAPITAL LETTERS. Do not write on the back of this form.

833684601 03

1-94
Arrival Record

1. Family Name	
2. First (Given) Name	3. Birth Date (Day/Mo/Yr)
4. Country of Citizenship	5. Sex (Male or Female)
6. Passport Number	7. Airline and Flight Number
8. Country Where You Live	9. City Where You Boarded
10. City Where Visa Was Issued	11. Date Issued (Day/Mo/Yr)
12. Address While in the United States (Number and Street)	
13. City and State	

Ключ для контроля правильности выполнения задания

1. Переведите следующие выражения.

- a) Посещение различных стран и мест.
- b) Встреча с людьми и новые знакомства.
- c) Открытие традиций и обычаев
- d) Покупка сувениров. других стран.
- e) Расширение кругозора
- f) Когда мы собираемся за границу, нам необходимо взять визу, билет, медицинский полис, деньги, камеру...
- g) Изучение истории и культуры.
- h) Сейчас люди путешествуют на самолете, поезде, на корабле и даже пешком.
- i) Улучшение знаний иностранного языка.

2. Подберите синонимы слову “travelling”: trip, journey, voyage, cruise

3. Заполните карту прибытия

Вариант 2

I. Translate into English. Переведите на английский:

1.

— Господин Джонсон, разрешите представить господина Никитина.

— Здравствуйте, господин Никитин. —

Здравствуйте, господин Джонсон.

2.

— Разрешите вам представить господина Петрова из российского торгового представительства.

— Здравствуйте, господин Петров. Рад с вами познакомиться.

— Здравствуйте, господин Джонсон. Я также очень рад.

3.

— Не могли бы вы меня представить господину Томпсону из британской торговой делегации?

— С удовольствием. Господин Томпсон, разрешите вам представить господина Петрова из российского торгпредства.

— Очень рад, господин Петров. —

Здравствуйте, господин Томпсон.

4.

— Мисс Грин, вы знакомы с господином Петровым из российского информационного агентства „Новости“?

— Да. Добрый вечер, господин Петров.

— Добрый вечер, мисс Грин, рад вас видеть снова.

II. Choose the right answer. Выберите верный ответ.

1. When you are introduced to someone in a formal situation you say:

(a) Hello (b) How do you do? (c) Pleased to meet you.

2. When someone says "How do you do?" you reply:

(a) How do you do? (b) Very well, thank you. (c) The same to you.

3. If you do not know whether it is necessary to introduce two people, it is best to ask one of them:

(a) Are you acquainted? (b) Do you know Mr Brent? (c) Have you met Mr Brent?

III. Заполните второй столбик таблицы (напишите национальности, соответствующие указанной стране)

Country	Nationality
England	
Germany	
Italy	
Japan	
Brazil	
Spain	
Scotland	
France	
The United States of America	
Holland	
Switzerland	
China	
Turkey	
Ireland	
Wales	

Ключ для контроля правильности выполнения задания

I. Translate into English. Переведите на английский:

1.

— Mr. Johnson, let me introduce Mr. Nikitin to you.

-How do you do , Mr. Nikitin?

- How do you do, Mr. Johnson.

2.

— Let me introduce Mr. Petrov from Russian trade agency.

- How do you do, Mr. Petrov. Glad to meet you.

- How do you do, Mr. Johnson. Glad to see you too.

3.

— Could you introduce me to Mr. Tompson from British trade delegation?

- With pleasure. Mr. Tompson, let me introduce Mr.Petrov from Russian trade delegation to you. - I am very glad, Mr. Petrov.

- How do you do Mr. Tompson.

4.

— Ms. Green, Have you met Mr. Petrov from Russian information agency “News”? -
 Yes. Good evening, Mr.Petrov.
 - Good evening, Ms. Green. I’m glad to see you again.

II. Choose the right answer. Выберите верный ответ.

1. When you are introduced to someone in a formal situation you say:
 (a) Hello (b) How do you do? (c) **Pleased to meet you.**
2. When someone says "How do you do?" you reply:
 (a) **How do you do?** (b) Very well, thank you. (c) The same to you.
3. If you do not know whether it is necessary to introduce two people, it is best to ask one of them:
 (a) Are you acquainted? (b) Do you know Mr Brent? (c) **Have you met Mr Brent?**

III. Заполните второй столбик таблицы (напишите национальности, соответствующие указанной стране)

Country	Nationality
England	<i>English</i>
Germany	<i>German</i>
Italy	<i>Italian</i>
Japan	<i>Japanese</i>
Brazil	<i>Brazilian</i>
Spain	<i>Spanish</i>
Scotland	<i>Scottish</i>
France	<i>French</i>
The United States of America	<i>American</i>
Holland	<i>Dutch</i>
Switzerland	<i>Swiss</i>
China	<i>Chinese</i>
Turkey	<i>Turkish</i>
Ireland	<i>Irish</i>
Wales	<i>Welsh</i>

VI семестр Дифференцированный зачет (типовые задания)

Условия выполнения задания:

1. Задание выполняется в аудитории во время занятий
2. Максимальное время выполнения задания: 90 минут
3. Вы можете пользоваться словарем

Критерии оценивания Оценка

«2» - процент правильных ответов менее 70%

Оценка «3» - процент правильных ответов составляет 79-70%

Оценка «4» – процент правильных ответов составляет 89-80%

Оценка «5» – процент правильных ответов составляет 100-90%

Вариант 1

Упр.1. Подберите соответствующий перевод следующим словам:

Verbs: turn, put in, take out, look at, test, switch on, switch off, move, bend, push, drive, pull, tighten, loosen, press, pour, plug in, place, put up

Глаголы: извлекать (вытаскивать), поворачивать, поместить, включать в розетку, затягивать, вставлять, осматривать, включать, проверять, наливать, прижимать, повесить, ослаблять, выключать, водить машину, перемещать, сгибать, толкать, тащить

Adverb: forwards, backwards, upwards, downwards, inwards, outwards, clockwise, anticlockwise, to the left, to the right.

Наречия: по часовой стрелке, направо, назад, вниз, вперед, вверх, внутрь, против часовой стрелки, налево, наружу

Упр.2. Переведите следующие выражения:

1. drill the hole
2. insert new batteries
3. put in a new bulb
4. saw the pipe
5. take off the wheel
6. hammer the planks together
7. open the door
8. cut the plank

Упр.3. Используя следующие глаголы should or must, составьте предложения: Ex.

You should clean your tools before you use them.

1. Here is some advice: clean your tools before you use them.
2. This is a rule: switch off the electricity before you touch a bare wire.
3. Here is a rule: do not smoke near petrol.
4. This is some advice: always sharpen chisels before you use them.
5. Here is a rule: always wear goggles when you grind a chisel.
6. This is some advice: use a narrow brush for painting corners.
7. This is a rule: never do any welding without a helmet or goggles.

Ключ для контроля правильности выполнения теста за шестой семестр

Упр.1. Подберите соответствующий перевод следующим словам:

Verbs: turn - поворачивать, put in - вставлять, take out - извлекать (вытаскивать), look at - осматривать, test - проверять, switch on - включать, switch off - выключать, move - перемещать, bend - сгибать, push - толкать, drive - водить машину, pull - тащить, tighten - затягивать, loosen -

ослаблять, press - прижимать, pour - наливать, plug in - включать в розетку, place - поместить, put up - повесить

Adverb: forwards - вперед, backwards - назад, upwards - вверх, downwards - вниз, inwards - внутрь, outwards - наружу, clockwise - по часовой стрелке, anticlockwise - против часовой стрелки, to the left - налево, to the right - направо.

Упр.2. Переведите следующие выражения:

1. drill the hole – просверлить дыру
2. insert new batteries – вставить новые батарейки
3. put in a new bulb – ввернуть новую лампочку
4. saw the pipe – распилить трубу
5. take off the wheel – снимать колесо
6. hammer the planks together – приколотить пластины
7. open the door – открыть дверь
8. cut the plank – отрезать доску

Упр.3. Используя следующие глаголы should or must, составьте предложения:

Ex. *You should clean your tools before you use them.*

1. You must switch off the electricity before you touch a bare wire.
2. You mustn't smoke near petrol.
3. You should always sharpen chisels before you use them.
4. You must always wear goggles when you grind a chisel.
5. You should use a narrow brush for painting corners.
6. You mustn't do any welding without a helmet or goggles.

Дифференцированный зачет (типовые задания) VII семестр

Итоговый дифференцированный зачет состоит из 2 частей: письменная и устная. Письменная часть – письменный перевод текста. Данные задания проверяют умения переводить тексты со словарем, совершенствование письменной речи, грамматический минимум. На выполнение письменной части отводится 10 минут.

Устная часть:

1. Пересказ текста, задача студента- выделить основную мысль в 1-2 предложениях.
2. Сформулировать монологическое высказывание в устной или письменной форме о своей будущей профессии, опираясь на предложенные вопросы, или поддержать диалог по данной теме.

На выполнение устной части отводится 15 минут на одного человека. На проведение дифференцированного зачета отводится 90 минут.

Билет 1

1. Прочитайте и письменно переведите, перескажите текст. **Government to Rescue IT?**

Internet and computer growth in Russia has been the envy of every European and North American country during the past few years. But growth in all IT areas is expected to slow by a considerable amount. Cell-phone growth in Moscow and St.Petersburg is limited to subscribers exchanging models, while subscriber growth is limited to the regions. Mobile communication companies had hoped that 3G technology would prove to be a boom, but the lack of equipment capable of handling such a technology is holding back development. "Informatization" of the country means simply buying more computers and increasing. Internet usage has nearly reached the limit that current technological equipment can provide. There is not enough money to increase capacity. The largest computer and Internet service providers in Russia will reach yearly turnover of \$500 million, which is far too small of a sum to begin improving communication structures on their own.

The most popular Internet service is e-mail. Most of the people, who have access to the Internet, use the network only for sending and receiving e-mail messages. However, other popular services are available on the Internet: reading USENET News, using the World-Wide Web, telnet, FTP, and Gopher.

2. Сформулировать монологическое высказывание в устной или письменной форме о своей будущей профессии, опираясь на предложенные вопросы, или поддержать диалог по данной теме.

1. Why did you enter the Technical college?
2. What will you do after graduating from technical?
3. Name the subjects necessary for your future work?
4. Do you work hard to become a good specialist?
5. What is the topic of your course paper?
6. Are you a member of the Student's Scientific Society?
7. Do you take part in the student's scientific conferences?
8. How often do you have your practice?
9. What activities will your future work include?
10. Do you like your future specialty?
11. Would you like to learn any other foreign language in addition to English? Why? Why not?

Билет 2

1. Прочитайте и письменно переведите, перескажите текст.

Russian IT faces another problem: most of the people who need computers live in cities of one million or more, and those people have already bought them. The majority who live outside of "wired" urban areas have absolutely no reason to buy a computer.

The government, did launch the Electronic Russian program, which was designed to create an electronic government that would increase interaction between citizens and their elected leaders. Different ministries and political organs could not agree on how to implement the program, and it came to nothing. The government has developed a new plan. This time a single ministry will be responsible for "informatization", and its decisions will be carried out by all government organs. The IT created office will have to have not only the necessary resources but also a fair share of political leverage. If this is not done, then Russia will have to wait many years for IT businesses to become large enough to put pressure on the government to "informatize".

2. Сформулировать монологическое высказывание в устной или письменной форме о своей будущей профессии, опираясь на предложенные вопросы, или поддержать диалог по данной теме.

1. Why did you enter the Technical college?
2. What will you do after graduating from technical?

3. Name the subjects necessary for your future work?
4. Do you work hard to become a good specialist?
5. What is the topic of your course paper?
6. Are you a member of the Student's Scientific Society?
7. Do you take part in the student's scientific conferences?
8. How often do you have your practice?
9. What activities will your future work include?
10. Do you like your future specialty?
11. Would you like to learn any other foreign language in addition to English? Why? Why not?

Билет 3

1. Прочитайте и письменно переведите, перескажите текст.

In many developing countries the Internet may provide businessmen with a reliable alternative to the expensive and unreliable telecommunications systems of these countries. Commercial users can communicate over the Internet with the rest of the world and can do it very cheaply. When they send e-mail messages, they only have to pay for phone calls to their local service providers, not for calls across their countries or around the world. But who actually pays for sending e-mail messages over the Internet long distances, around the world? The answer is very simple: user pays his/her service provider a monthly or hourly fee. Part of this fee goes towards its costs to connect to a larger service provider. Part of the fee got by the larger provider goes to cover its cost of running a worldwide network of wires and wireless stations.

2. Сформулировать монологическое высказывание в устной или письменной форме о своей будущей профессии, опираясь на предложенные вопросы, или поддержать диалог по данной теме.

1. Why did you enter the Technical college?
2. What will you do after graduating from technical?
3. Name the subjects necessary for your future work?
4. Do you work hard to become a good specialist?
5. What is the topic of your course paper?
6. Are you a member of the Student's Scientific Society?
7. Do you take part in the student's scientific conferences?
8. How often do you have your practice?
9. What activities will your future work include?
10. Do you like your future specialty?
11. Would you like to learn any other foreign language in addition to English? Why? Why not?

Билет 4

1. Прочитайте и письменно переведите, перескажите текст. "Informatization" of the country means simply buying more computers and increasing. Internet usage has nearly reached the limit that current technological equipment can provide. There is not enough money to increase capacity. The largest computer and Internet service providers in Russia will reach yearly turnover of \$500 million, which is far too small of a sum to begin improving communication structures on their own.

The most popular Internet service is e-mail. Most of the people, who have access to the Internet, use the network only for sending and receiving e-mail messages. However, other popular services are available on the Internet: reading USENET News, using the World-Wide Web, telnet, FTP, and Gopher.

2. Сформулировать монологическое высказывание в устной или письменной форме о своей будущей профессии, опираясь на предложенные вопросы, или поддержать диалог по данной теме.

1. Why did you enter the Technical college?
2. What will you do after graduating from technical?
3. Name the subjects necessary for your future work?
4. Do you work hard to become a good specialist?
5. What is the topic of your course paper?
6. Are you a member of the Student's Scientific Society?
7. Do you take part in the student's scientific conferences?
8. How often do you have your practice?
9. What activities will your future work include?
10. Do you like your future specialty?
11. Would you like to learn any other foreign language in addition to English? Why? Why not?

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Дифференцированный зачет оценивается по 5-тибалльной шкале.

Рекомендации по выполнению задания по чтению и переводу текста Этапы работы:

1. Полностью прочитать текст и уяснить его смысл.
2. Повторно прочитать текст с использованием рабочих источников информации.
3. Сделать черновой перевод, работая последовательно над логически выделенными частями текста.
4. Отредактировать получившийся текст, обращая внимание на смысл, стиль, единообразие и логику изложения.

Выполняя технический перевод, стоит помнить, что:

- если мысль можно выразить по-разному, надо выбрать самый простой и лаконичный вариант;
- с заголовком следует работать в последнюю очередь, ведь в нем заключена суть текста;
- названиям и терминам необходим строгий, однозначный перевод.

Критерии оценивания чтения:

При оценке чтения учитываются следующие критерии:

- свободное чтение вслух;
- соблюдение правил чтения;
- умение выделить опорные смысловые блоки в отрывке;
- выделения логических связей в отрывке;
- соблюдение интонационного рисунка, свойственного иностранному языку. За каждый из критериев 1 балл. Итого 5 баллов.

Критерии оценивания письменного перевода

Письменный перевод оригинального специализированного текста с иностранного языка на родной является эффективным способом контроля полноты и точности понимания.

При оценке письменного перевода учитываются следующие критерии:

- научный стиль перевода;
- точность и эквивалентность перевода;
- свободное владение профессиональной терминологией;
- соблюдение всех структурно-грамматических категорий при передаче информации.

В соответствии с уровнем выполнения задания может получить следующее количество баллов:

5 баллов – соответствие вышеперечисленным критериям в полном объеме;

4 балла – научный стиль не выдержан, основные структуры текста переданы частично;

3 балла – языковые средства использованы некорректно, нарушена логическая последовательность перевода, потеряно структурно- семантическое ядро текста;

2 балла – не соблюдены основные критерии, студент не имеет достаточного знания лексического материала по специальности.

Устная часть (диалог/ монолог) оценивается по следующим критериям:

Оценка	Содержание	Коммуникативное взаимодействие	Лексика	Грамматика	Произношение
5	Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены.	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку.	Использованы разные грамматич. конструкций в соответствии с задачей и требованиям данного года обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.	Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

4	<p>Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены.</p>	<p>Коммуникация немного затруднена.</p>	<p>Лексические ошибки незначительны, но влияют на восприятие речи учащегося.</p>	<p>Грамматические на незначительно речи влияют восприятию учащегося.</p>	<p>Речь иногда неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.</p>
3	<p>Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.</p>	<p>Коммуникация существенно затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы.</p>	<p>Учащийся делает большое количество грубых лексических ошибок.</p>	<p>Учащийся делает большое количество грубых грамматических ошибок.</p>	<p>Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.</p>